

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2016/2137

tas-6 ta' Diċembru 2016

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK tal-31 ta' Mejju 2013 dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ⁽²⁾ jagħti effett lill-miżuri previsti fid-Deciżjoni 2013/255/PESK.
- (2) Fis-6 ta' Diċembru 2016, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2016/2144 ⁽³⁾, li tipprevedi emendi biex ikun jista' jsir ix-xiri u t-trasport taż-żejt u ta' prodotti petrolifiċi u l-ghoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati fis-Sirja minn kategoriji definiti ta' persuni u entitajiet bil-għan waħdieni li jingħata sikkors umanitarju fis-Sirja jew assistenza lill-popolazzjoni Sirjana. Dik id-Deciżjoni temenda wkoll l-eċċezzjonijiet assoċjati rilevanti għar-restrizzjonijiet dwar l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi.
- (3) Din il-miżura taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, b'mod partikolari bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-miżura mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija neċessarja azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex tiġi implimentata.
- (4) Għalhekk jenhtieg li r-Regolament (UE) Nru 36/2012 jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 36/2012 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) l-ghoti, b'mod dirett jew indirett, ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-projbizzjonijiet stabbiliti fil-punt (a);”;

(b) jiddaħhal il-punt li ġej:

“(da) l-ghoti, b'mod dirett jew indirett ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-projbizzjonijiet stabbiliti fil-punti (b) u (c); u”;

(c) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) il-partecipazzjoni, b'mod konxju u b'mod intenzjonat, l-attivitàjiet li l-ghan jew l-effett tagħhom huwa li, b'mod dirett jew indirett jevitaw il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b), (c), (d) jew (da).”.

⁽¹⁾ ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14.

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 442/2011 (ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1).

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/2144 tas-6 ta' Diċembru 2016 li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ara pagna 22 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

- (2) L-Artikolu 6a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 6a

1. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-punti (b), (c) u (e) tal-Artikolu 6 ma għandhomx japplikaw għax-xiri jew it-trasport fis-Sirja ta' prodotti petrolifiċi jew għall-ġhoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati minn korpi pubbliċi jew minn persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi li jirċievu finanzjament pubbliku mill-Unjoni jew mill-Istati Membri sabiex jingħata sikkors umanitarju jew assistenza lill-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, dment li tali prodotti jinxtraw jew jiġu ttrasportati bil-ghan wahdieni li jingħata sikkors umanitarju fis-Sirja jew assistenza lill-popolazzjoni ċivili fis-Sirja..

2. B'deroga mill-punti (b), (c) u (e) tal-Artikolu 6, f'każijiet mhux koperti mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru, kif tidher fuq is-sit web elenkat fl-Anness III, tista' tawtorizza ix-xiri u t-trasport fis-Sirja ta' prodotti petrolifiċi jew l-ġhoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati, taht it-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali u speċifiċi li hija tqis xierqa dment li tali xiri u trasport:

(a) huma għall-ghan wahdieni li jingħata sikkors umanitarju fis-Sirja jew assistenza lill-popolazzjoni ċivili fis-Sirja; u

(b) ma jiksru l-ebda wahda mill-projbizzjonijiet stipulata f'dan ir-Regolament.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taht dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn minn kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija. In-notifika għandu jkun fiha dettalji dwar il-persuna ġuridika, entità jew korp awtorizzati u dwar l-attivitajiet umanitarji fis-Sirja.

3. Xejn f'dan l-Artikolu ma għandu jaffettwa l-konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 (*), mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 (**) jew mar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1686 (***).

(*) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu (ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70).

(**) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati mal-ISIL (Da'esh) u mal-organizzazzjoni Al-Qaida (ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9).

(***) Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1686 tal-20 ta' Settembru 2016 li jimponi miżuri restrittivi addizzjonali kontra ISIL (Da'esh) u Al-Qaida u persuni fiżiċi u ġuridiċi, gruppi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom (ĠU L 255, 21.9.2016, p. 1).”.

- (3) Jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 6b

Il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-punti (b), (c) u (e) tal-Artikolu 6 ma għandhomx japplikaw għax-xiri jew għat-trasport fis-Sirja ta' prodotti petrolifiċi jew l-ġhoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati minn missjoni diplomatika jew konsulari, fejn tali prodotti jinxtraw jew jiġu ttrasportati għal finijiet uffiċjali tal-missjoni.”.

- (4) Fl-Artikolu 16, il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) f'każijiet mhux koperti mill-Artikolu 16b, li għandhom jithallsu f'kont jew minn kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, sa fejn dawn il-hlasijiet ikunu maħsubin biex jintużaw għall-finijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali;”.

- (5) Fl-Artikolu 16, il-punt (f) huwa mħassar.

- (6) L-Artikolu 16a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 16a

1. Il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 14(2) ma għandhiex tapplika għal fondi jew riżorsi ekonomiċi li tqiegħdu għad-dispożizzjoni minn korpi pubbliċi jew minn persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi li jirċievu finanzjament pubbliku mill-UE jew Stati Membri biex jagħtu sikkors umanitarju fis-Sirja jew assistenza lill-popolazzjoni ċivili fis-Sirja fejn l-ġhoti ta' tali fondi jew riżorsi ekonomiċi huwa f'konformità mal-Artikolu 6a(1).

2. F'każijiet mhux koperti mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u b'deroga mill-Artikolu 14(2), l-awtorità kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikata fis-siti web elenkati fl-Anness III, tista' tawtorizza li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi taħt it-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali u speċifiċi li hi tqis xierqa, dment li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma necessarji għall-ghan waħdieni li jingħata soksors umanitarju fis-Sirja jew assistenza lill-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.

3. B'deroga mill-Artikolu 14(1), l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru, kif identifikata fuq is-siti web elenkati fl-Anness III, tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taħt it-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali u speċifiċi li hija tqis xierqa, dment li:

(a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma għall-ghan waħdieni tal-ghoti ta' soksors umanitarju fis-Sirja jew ta' assistenza lill-popolazzjoni ċivili fis-Sirja; u

(b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jiġu rilaxxati lin-NU bil-ghan li tingħata jew jiġi ffaċilitat l-ghoti ta' assistenza fis-Sirja f'konformità mal-Pjan ta' Rispons Umanitarju Sirjan jew kwalunkwe pjan suċċessiv ikkoordinat min-NU.

4. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taħt il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu fi żmien ġimagħtejn minn kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija.”.

(7) Jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 16b

Il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 14(2) ma għandhiex tapplika għall-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi li kienu disponibbli mill-kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari meta l-ghoti ta' tali fondi jew riżorsi ekonomiċi huwa għall-finijiet uffiċjali tal-missjoni f'konformità mal-Artikolu 6b.”

(8) L-Anness IV huwa sostitwit bl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

P. KAŽIMÍR

ANNEX

"ANNEX IV

LISTA TA' 'ŻEJT MHUX MAHDUM U PRODOTTI PETROLIFIĊI' MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6

Parti A	ŻEJT MHUX MAHDUM
Kodiċi tas-SA	Deskrizzjoni
2709 00	Żjut tal-petroleum u żjut miksuba minn minerali bituminużi, mhux maħduma
Parti B	PRODOTTI PETROLIFIĊI
Kodiċi tas-SA	Deskrizzjoni
2710	Żjut tal-petroleum u żjut miksuba minn minerali bituminużi, għajr dawk mhux maħduma; preparazzjonijiet mhux speċifikati jew inklużi xi mkien iehor, li skont il-piż ikunu 70 % jew aktar żjut tal-petroleum u żjut miksuba minn minerali bituminużi, fejn dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; skart taż-żjut (hlief għax-xiri, fis-Sirja, ta' pitrolju, karburant tal-avjazzjoni kodiċi NM 2710 19 21 li mhuwiex projbit, sakemm ikun hemm l-intenzjoni, u jkun se jiġi użat biss, għall-finijiet li l-ajruplan mgħobbi biha jkompli ftitjirtu).
2712	Vażelina; xema' tal-paraffina, xema' mikrokristallina taż-żejt, xema' nofsha raffinata b'kontenut għoli ta' żejt (slack wax), ożokerit, ix-xema' tal-linjite, ix-xema' tal-pit, xemgħat ohra minerali u prodotti simili miksuba permezz ta' sinteżi jew permezz ta' proċessi oħrajn kemm jekk ikkuluriti kif ukoll jekk mhumieq.
2713	Kokk taż-żejt minerali (petroleum), qatran taż-żejt minerali (petroleum) u fdalijiet oħrajn ta' żjut minerali (petroleum) jew ta' żjut miksuba minn minerali bituminużi.
2714	Bitum u asfalt, naturali; shale tal-bitum jew taż-żejt u ramel taż-żift; asphaltites u blat asfaltiku.
2715 00 00	Taħlitiet bituminużi bbażati fuq asfalt naturali, fuq qatran naturali, fuq qatran ta' żejt minerali (petroleum), fuq żift minerali jew fuq qatran (tar pitch) minerali (pereżempju, gomom/siment bituminużi, 'cut-backs')."